

翻 译 参 考 资 料

英语姓名译名手册

(第四版)

新华通讯社译名资料组编



商 务 印 书 馆

翻译参考资料

英语姓名译名手册

(第四版)

新华通讯社译名室 编

商务印书馆

2004年·北京

图书在版编目(CIP)数据

英语姓名译名手册 / 新华通讯社译名室编. — 第4
版. 北京: 商务印书馆, 2004
ISBN7-100-03461-2

I. 英... II. 新... III. 英语—译名—姓名—手册
IV. H315.9-62

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第008834号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

翻译参考资料

YINGYŪ XINGMING YIMING SHOUCE

英语姓名译名手册

(第四版)

新华通讯社译名室 编

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

商务印书馆发行

河北三河市艺苑印刷厂印刷

ISBN 7-100-03461-2/H·884

1965年5月第1版

开本 787 × 1092 1/44

2004年1月第1版

印张 18 1/2

2004年11月第12次印刷

定价: 28.00元

说 明

一、本手册是在 1984 年出版的《英语姓名译名手册》第二次修订本的基础上再次修改,并根据国外最新出版的权威性人名录、发音和姓氏、教名词典增补了 2 万余个新译名,共收录姓氏和教名 6 万余个,以适应新形势下广大翻译工作者的需要。

二、本手册译名适用于一切操英语国家和民族(如英国、美国、加拿大、澳大利亚、新西兰等国操英语的民族)的姓名。当今英语国家,民族构成复杂,尤其是美国,大量原来非英语民族归化为当地公民,有的已在所在国政府及各领域中占有重要地位,他们的名字常在各种媒体和出版物中出现。有关这些姓名的汉译,本手册尽量参照英美人名辞书和发音词典上的标音资料,对于没有标音资料的外来姓名,凡外来民族语言特征明显的,参照原民族语言译名规则汉译,其它按英语译名规则汉译。

在英联邦国家中,大多数把英语定为官方语言,但不少国家还有本国语言,其居民也并非英语民族,这些国家的姓氏均不在本手册收集之列。

三、在正音方面,规则与习惯常不一致。同名异音的例子屡见不鲜。为求汉语译名尽量一致以方便

使用,本手册采用以“音似为主,形似为辅”和“同名同译”的处理原则,如 Reagan(姓氏)虽有三种发音,但汉译时,统一汉译为“里根”。

四、凡在我国已有通用惯译的姓名和其本人具有自选汉字姓名者,以及《圣经》、希腊神话、罗马神话传说中的人物,按“约定俗成”和“名从主人”的原则,作为特殊人物附在其姓氏词条之下,如 Pearl Buck (1892—1973) 赛珍珠(美国著名女作家,诺贝尔文学奖获得者),附在 Buck 条之下; Charles Dickens (1812—1870) 狄更斯(英国小说家),附在 Dickens 条之下; Abel 亚伯(《圣经》所载亚当和夏娃所生的次子),附在 Abel 条之下; Hera 赫拉(希腊神话中宙斯的妻子),附在 Hera 条之下; Ceres 刻瑞斯(古罗马宗教信奉的女神),附在 Ceres 条之下。

五、本手册中的姓氏、教名不分类别,概按英文字母顺序混合排列。使用时,依次检索人名各节译名,并在各节之间用“·”隔开即可。如 John Henry Smith, 汉译名应写成:约翰·亨利·史密斯。

六、为使得在汉译名时用字比较一致,本手册在附录中列有“常用英语姓名后缀汉译参照表”,供读者自译时参照。

七、本手册还在附录中增加了“常见英语教名昵称表”,以增强本书的实用性和知识性。

八、本手册收集的女子教名在汉译时,尽量选用具有女名特征的汉字,如 Chris,男名译“克里斯”,女名译“克丽丝”,书中的排列是:Chris 克里斯;克丽丝(女名)。对原手册中未能表现女名特征的女子教名,这次做了适当修改,如 Christy 原译“克里斯蒂”,现改译为“克丽丝蒂”。同时对原手册中男女通用的教名,也作了区分,如 Hillary 原译“希拉里”,男女通用,现男名仍用“希拉里”,女名则译为“希拉丽”。

对于无法体现女名特征的汉译名,则仍采用男女同译的办法,如 Hope,男女皆汉译为“霍普”。

九、本手册自 1956 年初版至今虽经数次修订、增补,但限于水平,错误和不妥之处在所难免,恳请读者批评指正。

新华通讯社译名室

2003 年 7 月

目 次

说明 I ~ III

正文 1~779

A	1	N	539
B	38	O	553
C	119	P	565
D	178	Q	595
E	224	R	597
F	246	S	628
G	278	T	692
H	326	U	724
I	378	V	727
J	385	W	738
K	397	X	767
L	426	Y	768
M	463	Z	773

附录:

- 一、常见英语教名昵称表 780
- 二、常用英语姓名后缀汉译参照表 799

A

- Aabye 奥比
 Aadahi 阿达希
 Aagaard 埃格德
 Aaker 阿克
 Aaliyah 阿莉娅
 Aall 奥尔
 Aalseth 阿尔塞思
 Aalto 阿尔托
 Aamodt 阿莫特
 Aandahl 安达尔
 Aaneson 阿尼森
 Aaron 阿伦
 Aaron 亚伦(《圣经》中记载的犹太教祭司)
 Aaron, Hank (1934 —) 艾伦
 〈美〉棒球运动员。
 Aaronian 阿罗尼安
 Aarons 阿伦斯
 Aaronson 阿伦森
 Aars 阿尔斯
 Aarsleff 阿尔斯莱夫
 Aarvold 阿沃尔德
 Aasen 奥森
 Aawick 阿威克
 Ab 阿布
 Abadi 阿巴迪
 Abady 阿巴迪
 Abagail 阿比盖尔
 Abarbanel 阿巴伯内尔
 Abare 阿贝尔
 Abastenia 阿巴斯蒂尼亚
 Abate 阿巴特
 Abayomi 阿巴约米
 Abbadessa 阿巴德萨
 Abbado 阿巴多
 Abbate 阿巴特
 Abbe 阿贝
 Abbel 阿贝尔
 Abbelina 阿波利娜
 Abbell 阿贝尔
 Abbels 阿贝尔斯
 Abben 阿本
 Abbenhaus 阿本豪斯
 Abberley 阿伯利
 Abbett 阿贝特
 Abbey 阿比
 Abbiati 阿比亚蒂
 Abbie 阿比
 Abbigail 阿比盖尔
 Abbink 阿宾克
 Abbiss 阿比斯
 Abbitt 阿比特
 Abbot 阿博特
 Abbotson 阿博森
 Abbott 阿博特
 Abboud 阿布德
 Abbrecht 阿布雷克特
 Abbs 阿布兹
 Abbuhl 阿布尔
 Abby 阿比
 Abdalian 阿布达利安
 Abdian 阿布迪恩
 Abdiel 阿布迪尔
 Abdnor 阿布德诺
 Abdy 阿布迪
 Abe 阿贝
 Abeel 阿比尔
 Abeel, David(1804—1846) 雅裨理
 〈美〉来华传教士。
 Abegg 阿贝格
 Abegglen 阿贝格伦
 Abel 埃布尔
 Abel 亚伯(《圣经》中所载亚当及夏娃之子)
 Abel, Clarke(1780—1826) 阿裨尔
 〈英〉植物学家、医生,

- 曾来华旅行。
- Abel, Frederick Augustus (1827—1902) 阿贝耳 (英) 化学家、炸药专家。
- Abelard 阿贝拉德
- Abele 埃伯利
- Abeles 埃伯利斯
- Abell 埃布尔
- Abello 阿贝洛
- Abeloff 阿贝洛夫
- Abelot 阿贝洛特
- Abelov 阿贝洛夫
- Abelow 阿比洛
- Abels 埃布尔斯
- Abelson 埃布尔森
- Abend 阿本德
- Abend, Hallet Edward (1884—1955) 亚朋德 (美) 驻华记者。
- Abendroth 阿本德罗思
- Aberconway 阿伯康韦
- Abercorn 阿伯康
- Abercrombie 阿伯克龙比
- Abercromby 阿伯克龙比
- Aberdare 阿伯代尔
- Aberdare, Henry Austin Bruce (1815—1895) 阿伯德尔男爵 (英) 政治家。
- Aberdeen 阿伯丁
- Aberdonian 阿伯多尼安
- Aberdour 阿伯道尔
- Abere 阿贝雷
- Abergavenny 阿伯加文尼
- Aberhart 埃伯哈特
- Aberle 阿伯利
- Abern 阿本
- Abernathy 阿伯内西
- Abernethy 阿伯内西
- Abersfeller 阿伯斯费勒
- Abert 艾伯特
- Abiathar 阿拜亚撒
- Abiathar 亚比亚他 (《圣经》中的人物)
- Abiel 埃比尔
- Abigail 阿比盖尔
- Abigail 亚比该 (《圣经》中的一个女子)
- Abigale 阿比盖尔
- Abigayle 阿比盖尔
- Abijah 阿拜贾
- Abijah 亚比雅 (《圣经》中的人物)
- Abildskov 阿比尔兹科夫
- Abingdon 阿宾登
- Abinger 阿宾杰
- Abington 阿宾顿
- Abish 阿比什
- Abizaid 阿比扎伊德
- Abjai 阿布杰伊
- Abkowitz 阿布科维茨
- Ablard 阿布拉德
- Able 埃布尔
- Abler 埃布勒
- Ables 埃布尔斯
- Ablet 阿布利特
- Ablett 阿布利特
- Ablewhite 埃布尔怀特
- Ablin 埃布林
- Ablon 阿布隆
- Ablondi 阿布隆迪
- Abnee 阿布尼
- Abner 阿布纳
- Abnett 阿布尼特
- Abney 阿布尼
- Abnor 阿布诺
- Aboff 阿博夫
- Abolins 阿博林斯
- Abood 阿布德
- Abood 阿布迪
- Aborn 阿博恩
- Abourezk 阿布雷兹克
- Aboyne 阿博因
- Abplanalp 阿普拉纳尔普
- Abrahall 阿布拉霍尔
- Abraham 亚伯拉罕
- Abrahams 亚伯拉罕斯

- Abrahamsen 亚伯拉罕森
 Abrahamson 亚伯拉罕森
 Abram 艾布拉姆
 Abramoff 阿布拉莫夫
 Abramovitz 阿布拉莫维茨
 Abramowicz 阿布拉莫维奇
 Abramowitz 阿布拉莫维茨
 Abrams 艾布拉姆斯
 Abramson 艾布拉姆森
 Abravanel 阿布拉瓦内尔
 Abrew 阿布鲁
 Abrey 阿布里
 Abril 阿布里尔; 阿布里尔(女名)
 Abruzzo 阿布鲁佐
 Abry 阿布里
 Absalom 阿布萨隆
 Absalom 押沙龙(公元前11世纪)以色列和犹太国王大卫的第三子。
 Abse 阿布斯
 Abshire 阿布希尔
 Absolon 阿布索隆
 Abston 阿布斯顿
 Abt 阿布特
 Abthorpe 阿布索普
 Abts 阿布茨
 Abularach 阿布拉拉克
 Abumrad 阿布姆拉德
 Aburdene 阿伯迪恩
 Abuse 阿比斯
 Abut 阿布特
 Aby 阿比
 Abzug 阿布朱格
 Acadory 阿卡多里
 Acampora 阿坎波拉
 Accettura 阿塞图拉
 Acclestone 阿克尔斯通
 Accola 阿科拉
 Accordino 阿科尔迪诺
 Accorsi 阿科尔西
 Ace 埃斯
 Ace, Goodman (1899 — 1982) 埃斯(美)广播作家、演员、电视剧本作家。
 Acebo 埃斯博
 Acel 阿塞尔
 Acelet 阿斯利特
 Acelin 阿斯林
 Acer 阿瑟
 Acerra 阿塞拉
 Acestes 阿凯斯特斯(希腊神话中的塞杰斯塔国王)
 Achates 阿凯蒂斯
 Achatz 阿卡兹
 Achelis 阿基利斯
 Achenbach 阿肯巴克
 Achenbaum 阿肯鲍姆
 Acher 阿克
 Acheron 阿克龙
 Acheson 艾奇逊
 Achhammer 阿查默
 Achibald 阿奇博尔德
 Achilles 阿基利斯
 Achilles 阿喀琉斯(希腊神话中人物)
 Achinstein 阿钦斯坦
 Achonry 阿肯里
 Achor 埃科尔
 Achorn 埃科恩
 Achray 阿克雷
 Achstetter 阿赫施泰特
 Achtemeier 阿赫特迈耶
 Achtenberg 阿赫滕伯格
 Achter 阿赫特
 Achtert 阿赫泰特
 Ackeli 阿克利
 Ackelmire 阿克尔迈尔
 Acker 阿克
 Ackerley 阿克利
 Ackerly 阿克利
 Ackerman 阿克曼
 Ackermann 阿克曼
 Ackers 阿克斯
 Ackerson 阿克森
 Ackert 阿克特

- Ackland 阿克兰
 Acklen 阿克伦
 Ackley 阿克利
 Acklin 阿克林
 Ackman 阿克曼
 Ackmann 阿克曼
 Ackner 阿克纳
 Ackoff 阿科夫
 Ackroyd 阿克罗伊德
 Ackstein 阿克斯坦
 Acland 阿克兰
 Acly 阿克利
 Acoca 阿科卡
 Acomb 埃克姆
 Acosta 阿科斯塔
 Acott 埃科特
 A'Court 埃科特
 Acourt 埃科特
 Acraman 阿克拉曼
 Acree 阿克里
 Acres 阿克斯
 Acret 阿克雷特
 Actaeon 阿克特翁 (希腊神
 话中的人物)
 Action 埃克申
 Acton 阿克顿
 Actto 阿克托
 Acuff 阿卡夫
 Acuna 阿库纳
 Acur 阿库尔
 Acworth 阿克沃思
 Aczel 奥采尔
 Ada 埃达
 Adah 埃达
 Adair 阿代尔
 Adaire 阿代尔
 Adal 阿德尔
 Adalbert 阿德尔伯特
 Adam 亚当
 Adamec 阿达梅茨
 Adami 阿达米
 Adamic 阿达米克
 Adamina 阿达米娜
 Adamkus 阿达姆库斯
 Adamnan 阿达姆南
 Adams 亚当斯
 Adamson 亚当森
 Adamstone 亚当斯通
 Adamthwaite 亚当思韦特
 Adamy 阿达米
 Adan 阿丹
 Adank 阿丹克
 Adanti 阿丹蒂
 Adare 阿代尔
 Adaskin 阿达斯基
 Adato 阿达托
 Adburgham 阿德伯姆
 Adcock 阿德科克
 Addabbo 阿达博
 Addams 亚当斯
 Adde 阿德
 Adden 阿登
 Addeo 阿德奥
 Adderley 阿德利
 Addicks 阿迪克斯
 Addicott 阿迪科特
 Addie 阿迪
 Addiel 阿迪尔
 Addington 阿丁顿
 Addinsell 阿丁塞尔
 Addis 阿迪斯
 Addison 艾迪生
 Addiss 阿迪斯
 Additon 阿迪顿
 Addleshaw 阿德尔肖
 Addlestone 阿德尔斯通
 Addley 阿德利
 Addonizio 阿多尼西奥
 Adducci 阿杜奇
 Adduci 阿杜奇
 Addums 阿达姆斯
 Addy 阿迪
 Ade 埃德
 Adeane 阿迪恩
 Adee 埃迪
 Adekin 阿德金

Adel 阿德尔
 Adela 阿德拉
 Adelaide 阿德莱德
 Adelard 阿德拉德
 Adelbert 阿德尔伯特
 Adele 阿黛尔
 Adelena 阿德利娜
 Adeli 阿德利
 Adelid 阿德莉德
 Adelin 阿德琳
 Adelina 阿德利娜
 Adeline 阿德琳
 Adelizzi 阿德利齐
 Adell 阿德尔
 Adelle 阿德尔
 Adelman 阿德尔曼
 Adelman 阿德尔曼
 Adels 阿德尔斯
 Adelstein 阿德尔斯坦
 Adeluin 阿德尔温
 Adelulf 阿道夫
 Adelwin 阿德尔温
 Adelwlf 阿道夫
 Ademola 阿德莫拉
 Adén 阿登
 Adeney 阿德尼
 Ader 阿德
 Aderhold 阿德霍尔德
 Aderlard 阿德拉德
 Aderton 阿德顿
 Ades 埃兹
 Adesko 阿德斯科
 Adesnik 阿德斯尼克
 Adey 阿迪
 Adeyfield 阿迪菲尔德
 Adger 阿杰
 Adgie 阿吉
 Adicoff 阿迪科夫
 Adie 阿迪
 Adik 阿迪克
 Adikes 阿代克斯
 Adin 埃丁
 Adinet 阿迪尼特

Adisman 阿迪斯曼
 Aditya 阿迪蒂亚
 Adkerson 阿克森
 Adkin 阿德金
 Adkins 阿德金斯
 Adkins, Thomas 雅妥玛
 〈英〉1867—1870年驻华外交官。
 Adkinson 阿德金森
 Adkisson 阿基森
 Adlai 阿德莱
 Adlam 阿德拉姆
 Adlard 阿德拉德
 Adleman 阿德尔曼
 Adler 阿德勒
 Adlerblum 阿德勒布卢姆
 Adlercron 阿德勒克朗
 Adley 阿德利
 Adlin 阿德林
 Adlmann 阿德尔曼
 Adlum 阿德勒姆
 Admi 阿德米
 Adna 阿德纳
 Adney 埃德尼
 Adnum 阿德纳姆
 Ado 阿多
 Adocox 阿多科克斯
 Adolf 阿道夫
 Adolfo 阿道夫
 Adolfson 阿道夫森
 Adolph 阿道夫
 Adolph, William Henry (1890—1958) 宾维廉〈美〉来华传教士、化学教授。
 Adolphe 阿道夫
 Adolphus 阿道弗斯
 Adomian 阿多米安
 Adonijah 阿多奈贾
 Adoniram 阿多奈拉姆
 Adonis 阿多尼斯
 Adoo 阿杜
 Adorjan 阿多詹
 Adoue 阿杜

Adren 阿德伦
 Adreon 阿德雷翁
 Adri 阿德里
 Adrian 阿德里安
 Adriana 阿德里安娜
 Adriance 阿德里安斯
 Adriani 阿德里亚尼
 Adrianna 阿德里安娜
 Adrienne 阿德里安娜
 Adrien 阿德里安
 Adrienne 阿德里安娜
 Adshead 阿谢德
 Adubato 阿杜巴托
 Advas 阿德瓦斯
 Adwick 阿迪克
 Ady 埃迪
 Adye 埃迪
 Adzir 阿齐尔
 Aeacus 埃阿科斯(希腊神话中的人物)
 Aebersold 埃伯索尔德
 Aeck 埃克
 Aedde 埃迪
 Aegerter 埃格特尔
 Aegidius 埃吉迪厄斯
 Aein 埃因
 Aelfheah 艾尔夫赫亚
 Aelfheah, Saint (954 - 1012)
 圣艾尔夫赫亚克(英)基督教坎特伯雷大主教。
 Aelfred 艾尔弗雷德
 Aelfric 阿尔弗里克
 Aelmar 艾尔默
 Aelmer 艾尔默
 Aelred 埃尔雷德
 Aeluin 艾尔温
 Aeluuine 艾尔温
 Aeneas 埃尼亚斯
 Aeneas 埃涅阿斯(古希腊传说的人物)
 Aengus 安格斯
 Aeolus 埃俄罗斯(希腊神话中的人物)

Aeppel 艾佩尔
 Aernum 埃努姆
 Aeschbacher 埃希巴赫
 Aethelheard 艾特尔赫德
 Aethelred 艾塞雷德
 Afee 埃菲
 Afergood 阿弗古德
 Affeld 阿费尔德
 Affelder 阿费尔德
 Affeldt 阿费尔特
 Afferica 阿费里卡
 Affleck 阿弗莱克
 Afford 阿福德
 Affourtit 阿富尔蒂特
 Affront 阿弗龙特
 Affronti 阿弗龙蒂
 Afield 阿菲尔德
 Afifi 阿菲菲
 Aflalo 阿夫拉洛
 Afra 阿弗拉;阿芙拉(女名)
 Africanus 阿弗里卡纳斯
 Africk 阿弗里克
 Afridi 阿弗里迪
 Aft 阿夫特
 Afton 阿夫顿
 Ag 阿格
 Agabian 阿加比安
 Agace 阿加斯;阿加丝(女名)
 Agacia 阿加西娅
 Again 阿盖恩
 Agan 阿甘
 Agapida 阿加皮达
 Agar 阿加
 Agard 阿加德
 Agarwal 阿加瓦尔
 Agas 阿加丝
 Agase 阿加丝
 Agassiz 阿加西斯
 Agasson 阿加森
 Agata 阿加塔
 Agate 阿加特
 Agate, James Evershed (1877 - 1947) 阿格特(英)文艺

评论家、作家。

Agatha 阿加莎
 Agathie 阿加茜
 Agazzi 阿加齐
 Agbabian 阿格巴比安
 Agee 阿吉
 Agenbright 阿金布赖特
 Agenti 阿金蒂
 Ager 阿格
 Agersborg 阿格斯堡
 Agerwala 阿格瓦拉
 Agesta 阿杰斯塔
 Ageton 阿吉顿
 Agey 阿吉
 Aggar 阿加
 Aggarwal 阿加沃尔
 Aggas 阿加斯
 Aggeler 阿格勒
 Agger 阿格
 Aggi 阿吉
 Aggie 阿姬
 Aggrey 阿格雷
 Aggy 阿姬
 Aghiorgoussis 阿吉奥古西斯
 Agins 阿金斯
 Agis 阿吉斯
 Agisim 阿吉西姆
 Agius 阿吉厄斯
 Aglaia 阿格拉娅
 Aglauros 阿革劳罗斯 (希腊神
 话中的一位女子)
 Aglen 阿格伦
 Aglen, Francis Arthur (1869—
 1932) 安格联爵士 (英) 在
 华任职的海关官员。
 Aglioloro 阿利亚洛罗
 Aglionby 阿格利昂比
 Agne 阿格尼
 Agnello 阿涅洛
 Agnellus 阿格内勒斯
 Agnes 阿格尼丝
 Agneta 阿格妮塔
 Agnew 阿格纽

Agnich 阿格尼奇
 Agno 阿格诺
 Agnos 阿格诺斯
 Agnus 阿格纳斯
 Ago 阿戈
 Agogino 阿戈吉诺
 Agosin 阿戈辛
 Agosta 阿戈斯塔
 Agrait 阿格赖特
 Agranoff 阿格拉诺夫
 Agras 阿格拉斯
 Agrawal 阿格拉沃尔
 Agray 阿格雷
 Agre 阿格雷
 Agres 阿格雷斯
 Agrest 阿格雷斯特
 Agresto 阿格雷斯托
 Agricola 阿格里科拉
 Agrippa 阿格里帕
 Agrippina 阿格里皮娜
 Agron 阿格龙
 Agronick 阿格罗尼克
 Agronsky 阿格龙斯基
 Agry 阿格里
 Aguayo 阿瓜约
 Ague 埃格
 Aguilar 阿圭勒
 Aguilera 阿吉莱拉
 Aguirre 阿吉雷
 Agus 阿古斯
 Augusta 阿古斯塔
 Agutter 阿格特
 Agy 阿吉
 Ahalt 阿霍尔特
 Ahart 阿哈特
 Ahearn 埃亨
 Ahearne 阿亨
 Ahern 埃亨
 Aherne 埃亨
 Aheron 阿赫伦
 Ahier 阿耶

Ahithophel 亚希多弗 (《圣
 经》中记载的以色列国王大

卫的谋士)

Ahl 阿尔
 Ahlberg 阿尔伯格
 Ahlbrandt 阿尔布兰特
 Ahlem 阿勒姆
 Ahlen 阿伦
 Ahlers 阿勒斯
 Ahlert 阿勒特
 Ahlfors 阿尔福斯
 Ahlgren 阿尔格伦
 Ahlport 阿尔波特
 Ahlquist 阿尔奎斯特
 Ahlschier 阿尔希尔
 Ahlschwede 阿尔施韦德
 Ahlstrom 阿尔斯特伦
 Ahmann 阿曼
 Ahmanson 阿曼森
 Ahnee 阿尼
 Ahnighito 阿尼吉托
 Ahnholz 安索尔兹
 Aho 阿霍
 Ahr 阿尔
 Ahrendt 阿伦特
 Ahrenholtz 阿伦霍尔茨
 Ahrens 阿伦斯
 Ahrensfeld 阿伦斯菲尔德
 Ahrnsbrak 阿恩斯布拉克
 Ahrold 阿罗尔德
 Ahroon 阿鲁恩
 Aichroth 艾克罗思
 Aid 艾德
 Aida 艾达
 Aidan 艾丹
 Aiden 艾登
 Aidenoff 艾德诺夫
 Aidinoff 艾迪诺夫
 Aidman 艾德曼
 Aiello 艾洛
 Aiglente 艾格伦特
 Aiglentine 艾格伦坦
 Aigler 艾格勒
 Aigner 艾格纳
 Aiken 艾肯

Aikens 艾肯斯
 Aikin 艾金
 Aikins 艾金斯
 Aikman 艾克曼
 Aileen 艾琳
 Ailemar 艾尔默
 Ailes 艾尔斯
 Ailesbury 艾尔斯伯里
 Aileve 艾莉芙
 Ailey 艾利
 Ailice 艾利斯
 Ailid 艾丽德
 Ailie 艾丽
 Ailiet 艾丽特
 Ailith 艾丽斯
 Ailloni 艾洛尼
 Ailmar 艾尔默
 Ailmer 艾尔默
 Ailsa 艾尔萨
 Ailshie 艾尔希
 Ailuin 艾尔温
 Ailwin 艾尔温
 Ailwyn 艾尔温
 Aime 艾梅
 Aimee 艾梅
 Ain 艾恩
 Aine 安妮
 Aines 安斯
 Ainger 安杰
 Ainley 安利
 Ainmiller 艾因米勒
 Ainscough 安斯克夫
 Ainscow 艾因斯科
 Ainsley 安斯利
 Ainslie 安斯利
 Ainsworth 安斯沃思
 Aird 艾尔德
 Airedale 艾尔代尔
 Aires 艾雷斯
 Airey 艾雷
 Airhart 艾尔哈特
 Airington 艾林顿
 Airis 艾里斯; 艾丽斯(女名)

Airlie 艾尔利
 Airs 艾尔斯
 Airth 艾尔思
 Airwick 艾尔威克
 Airy 艾里
 Aisenberg 艾森伯格
 Aisenbery 艾森伯里
 Aish 艾什
 Aisha 艾莎
 Aisher 艾舍
 Aishton 艾什顿
 Aisley 艾斯利
 Aisner 艾斯纳
 Aissen 艾森
 Aistrop 艾斯特罗普
 Aitay 艾泰
 Aitcheson 艾奇逊
 Aitchison 艾奇逊
 Aithne 安妮
 Aitken 艾特肯
 Aitken, James Mark (1936 —)
 麦业勤 (英) 香港实业家。
 Aitkenhead 艾肯黑德
 Aitkin 艾特金
 Aiton 艾顿
 Aitre 艾特尔
 Aiuto 阿尤托
 Aiuvalasit 阿尤瓦拉西特
 Aiyana 艾亚娜
 Aiyar 艾亚尔
 Ajax 埃贾克斯
 Ajax 埃阿斯 (希腊传说中的人物)
 Ajay 阿杰伊
 Ajemian 阿杰米恩
 Akaka 阿卡卡
 Akalovsky 阿卡洛夫斯基
 Aked 埃克德
 Akehurst 阿克赫斯特
 Akeley 埃克利
 Akenhead 埃肯黑德
 Akenside 埃肯赛德
 Akenson 埃肯森

Aker 阿克
 Akerley 阿克利
 Akerlof 阿克洛夫
 Akerman 阿克曼
 Akers 埃克斯
 Akers-Jones, David (Sir) (1927 —)
 钟逸杰 (英) 曾任香港官员、行政局和立法局议员。
 Akers-Jones, Jane (Lady) (1928 —)
 钟紫燕 (英) 钟逸杰的夫人、香港女社会工作者。
 Akerson 埃克森
 Akery 埃克里
 Akesson 阿克松
 Akey 阿基
 Akhurst 阿克赫斯特
 Akin 埃金
 Akins 埃金斯
 Akira 阿基拉
 Akister 阿基斯特
 Aklonis 阿克洛尼斯
 Akoka 阿科卡
 Akolt 埃科尔特
 Akos 阿科什
 Akroyd 阿克罗伊德
 Aksen 阿克森
 Akst 阿克斯特
 Akylor 阿基勒
 Al 阿尔
 Ala 阿拉
 Alaback 阿拉巴克
 Alabaster 阿拉巴斯特
 Alabaster, Chaloner (1838 — 1898)
 阿查立爵士 (英) 外交官、曾在华任领事。
 Alabaster, Ernest (1872 — ?)
 阿拉巴德 (英) 曾在华任海关官员。
 Alagappa 阿拉加帕
 Alaimo 阿莱莫
 Alain 阿兰
 Alaina 阿莱娜

Alala	阿拉拉	Albert	艾伯特
Alam	阿拉姆	Alberta	艾伯塔
Alan	艾伦	Albertazzie	艾伯塔齐
Alana	阿兰娜	Alberthal	艾伯索尔
Alanach	阿拉纳克	Alberti	艾伯特
Alanbrooke	阿兰布鲁克	Albertina	艾伯特娜
Alane	阿兰	Albertine	艾伯丁
Alanna	阿兰娜	Alberts	艾伯茨
Alanson	阿兰森	Albertson	艾伯森
Alarcon	阿拉孔	Albertsworth	艾伯茨沃思
Alard	阿拉德	Albertus	艾伯特斯
Alaric	阿拉里克	Alberty	艾伯特
Alarie	阿拉里	Albertz	艾伯茨
Alasager	奥拉萨杰	Albery	奥伯里
Alasdair	阿拉斯代尔	Albey	阿尔比
Alastair	阿拉斯泰尔	Albig	阿尔比格
Alatis	阿拉蒂斯	Albiges	阿尔比热
Alayna	阿莱娜	Albin	阿尔宾
Alazraki	阿拉斯拉基	Albina	阿尔比娜
Albacete	阿尔巴塞特	Albinia	阿尔比尼娅
Albach	阿尔巴赫	Albino	阿尔比诺
Alban	奥尔本	Albinson	阿尔宾森
Albanenses	阿尔伯嫩西斯	Albion	阿尔比恩
Albanese	阿尔巴内塞	Alboin	阿尔博因
Albans	奥尔本斯	Albon	阿尔本
Albany	奥尔巴尼	Albosta	阿尔博斯塔
Albares	阿尔巴雷斯	Albourne	奥尔伯恩
Albaugh	阿尔博	Albrand	阿尔布兰德
Albeck	阿尔贝克	Albray	奥布雷
Albee	阿尔比	Albrecht	阿尔布雷克特
Albemarle	阿尔比马尔	Albreda	阿尔布雷达
Alben	阿尔本	Albree	奥尔布里
Albenda	阿尔本达	Albright	奥尔布赖特
Alber	阿伯	Albriton	奥尔布里顿
Alberbury	奥尔伯伯里	Albrittain	奥尔布里顿
Alberding	阿伯丁	Albritton	奥尔布里顿
Alberg	阿尔伯格	Albro	奥尔布罗
Alberger	阿尔伯格	Albu	阿尔布
Alberi	奥伯里	Albury	奥伯里
Alberic	阿尔伯里克	Albutt	奥尔伯特
Alberici	阿尔贝里西	Albyn	阿尔宾
Albers	阿伯斯	Alcala	阿尔卡拉
Albersheim	阿伯斯海姆	Alcalay	阿尔卡莱